

# STANLEY®

## Petrol pole saw

**GB** Original instructions

**GR** Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης

**F** Traduction des instructions originales

---

## SPS-750

---

Petrol pole saw

**GB**

Manufactured under license by:

MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • [www.matrix-direct.net](http://www.matrix-direct.net)

Stanley® is a registered trademark of The Stanley Works or its affiliates and is used under license.

**GR**

Κατασκευάζεται κατόπιν άδειας από την Matrix:

MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • [www.matrix-direct.net](http://www.matrix-direct.net)

Stanley το σήμα STANLEY είναι κατοχυρωμένο και χρησιμοποιείται κατόπιν άδειας από την MATRIX

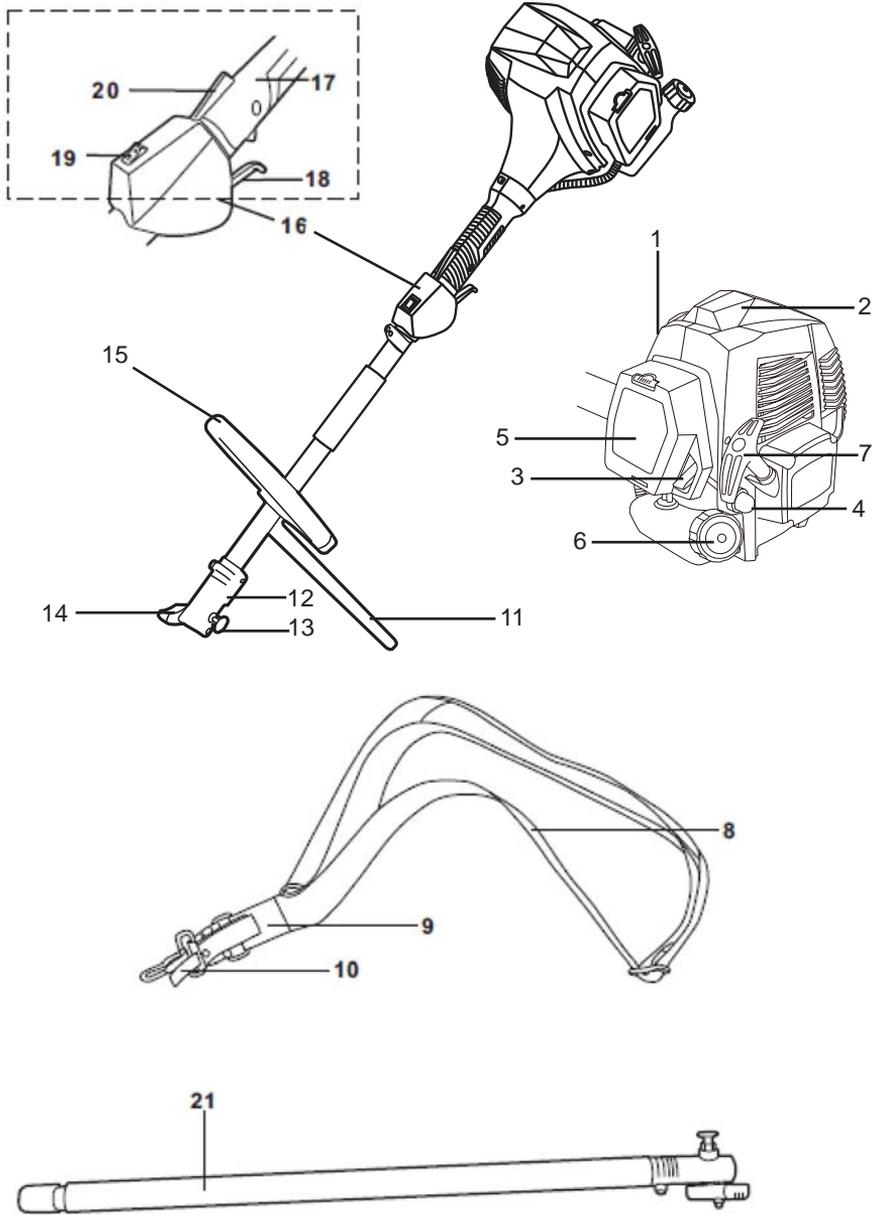
**F**

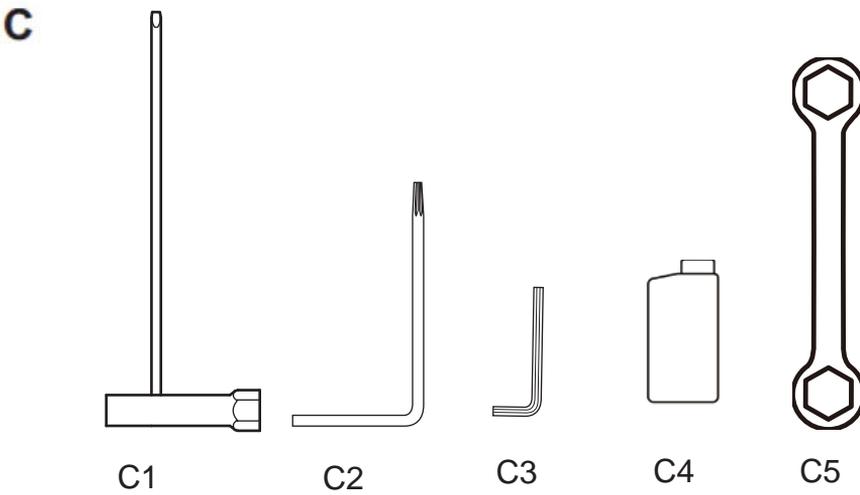
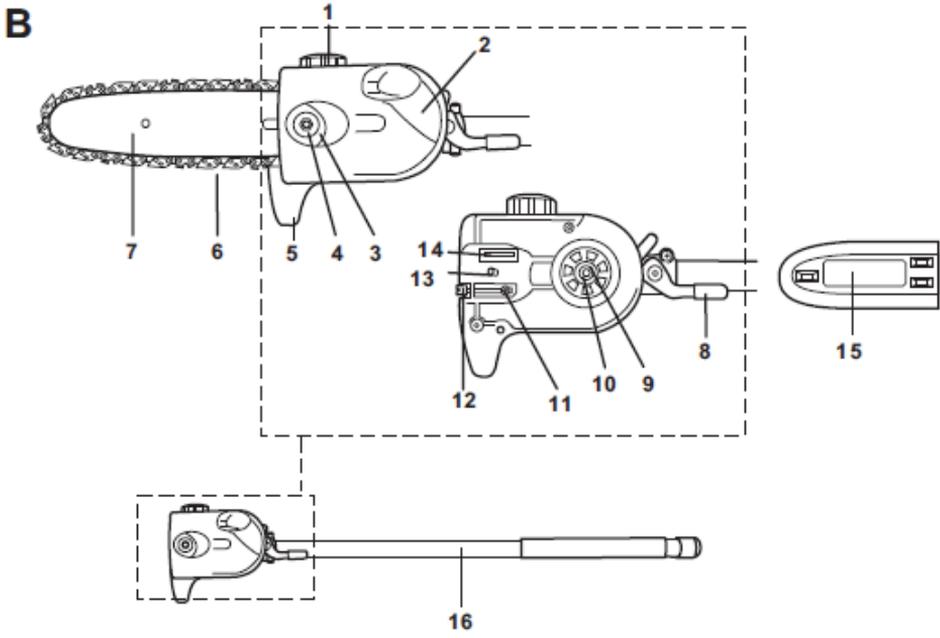
Fabriqué sous licence par :

MATRIX GmbH • Postauer Straße 26 • D-84109 Wörth/Isar • [www.matrix-direct.net](http://www.matrix-direct.net)

Stanley® est une marque déposée de The Stanley Works ou de ses sociétés affiliées, qui est utilisée sous licence.

**A**





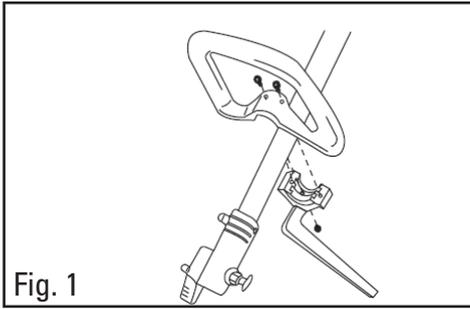


Fig. 1

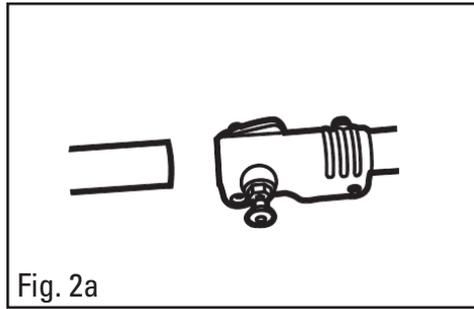


Fig. 2a

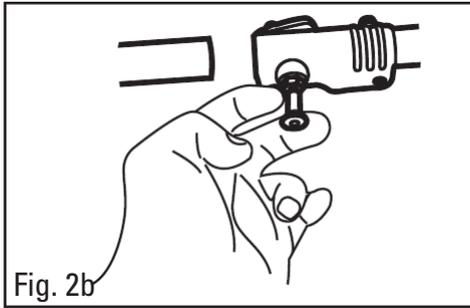


Fig. 2b

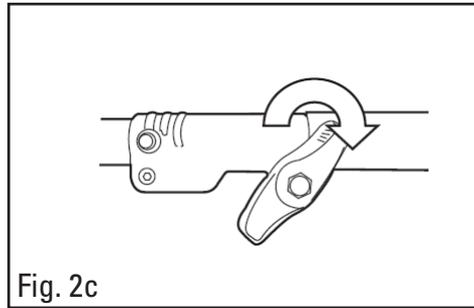


Fig. 2c

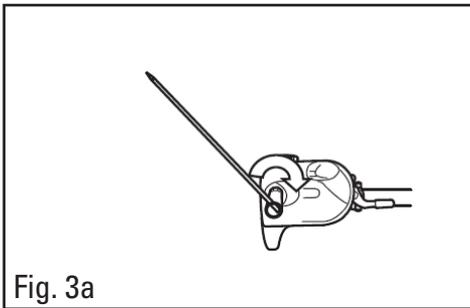


Fig. 3a

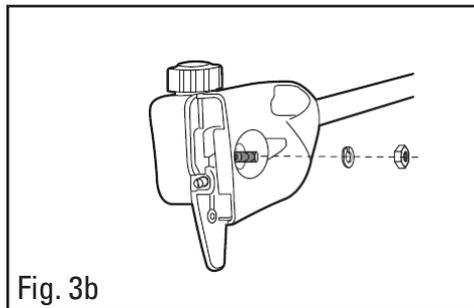


Fig. 3b

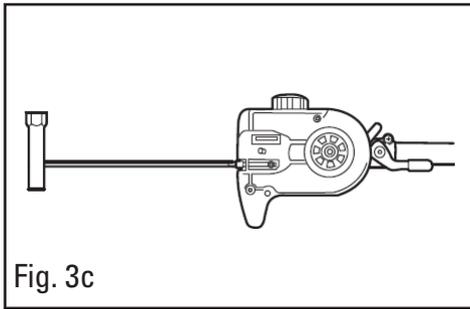


Fig. 3c

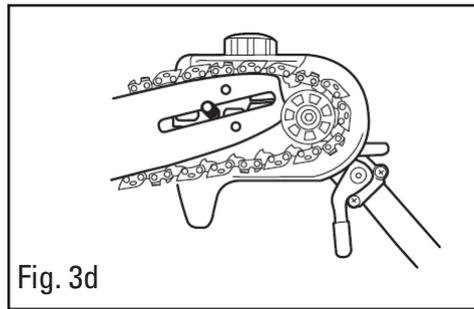
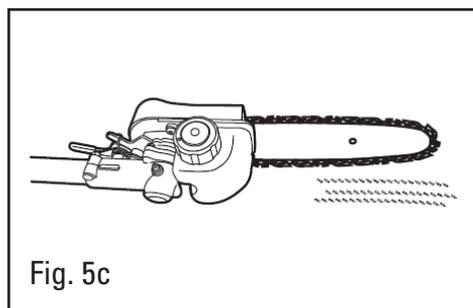
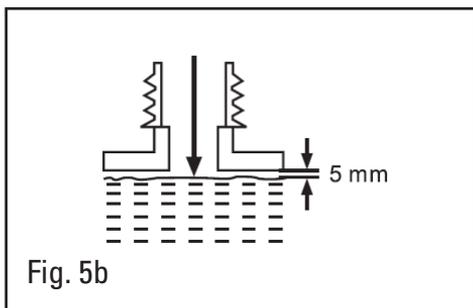
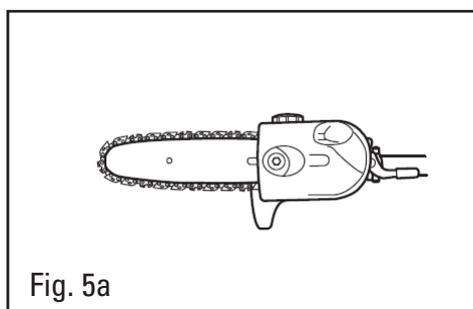
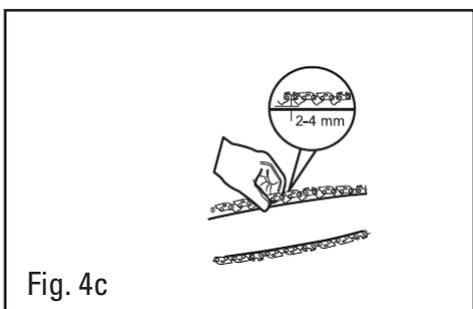
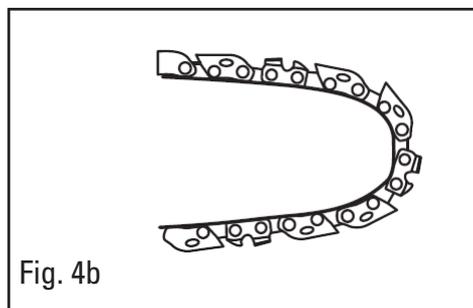
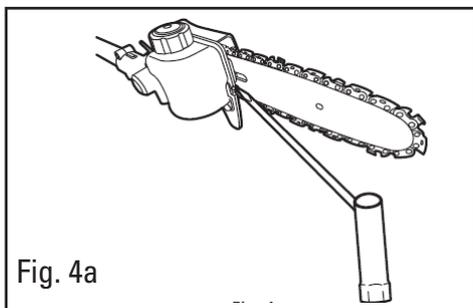
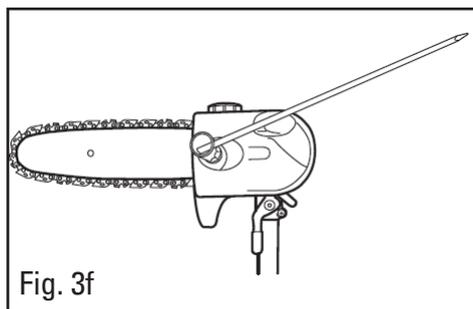
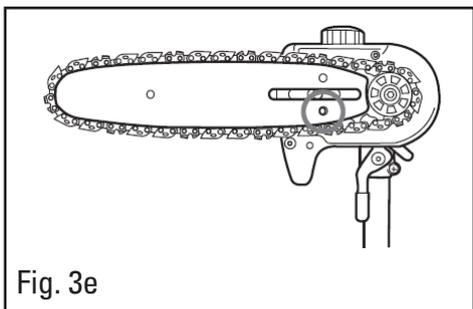


Fig. 3d



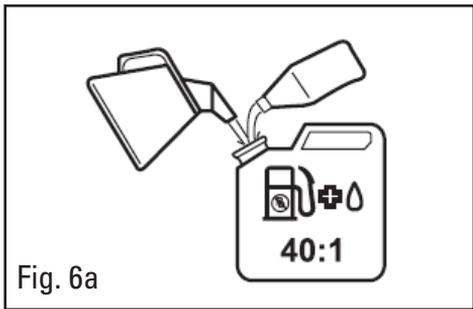


Fig. 6a

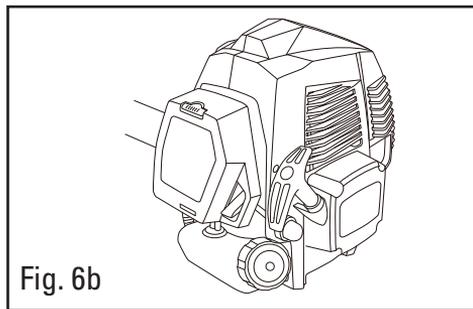


Fig. 6b

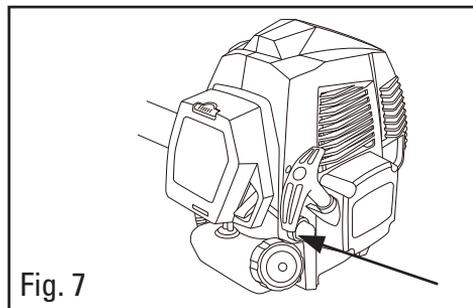


Fig. 7

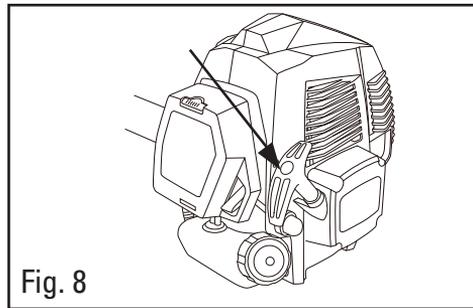


Fig. 8

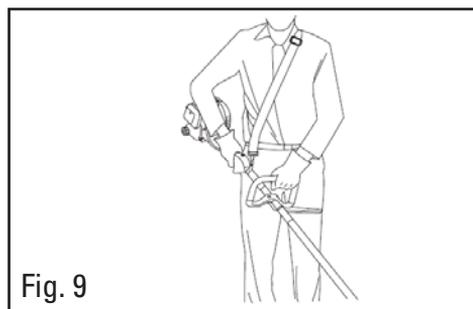


Fig. 9

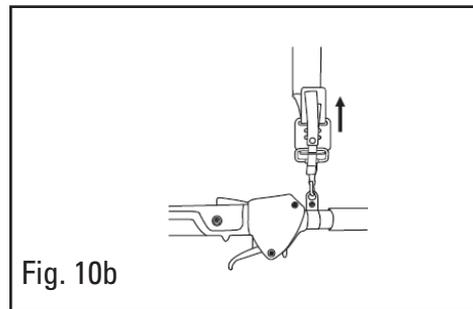


Fig. 10b

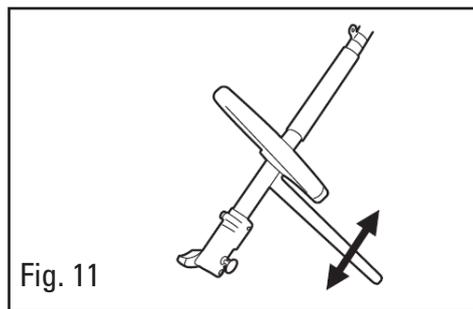


Fig. 11

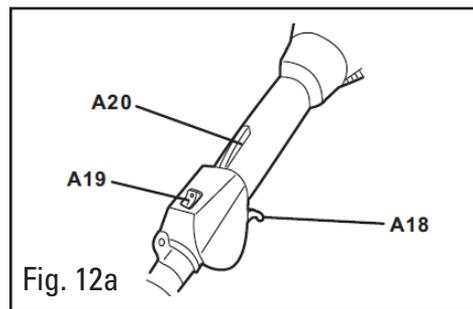


Fig. 12a

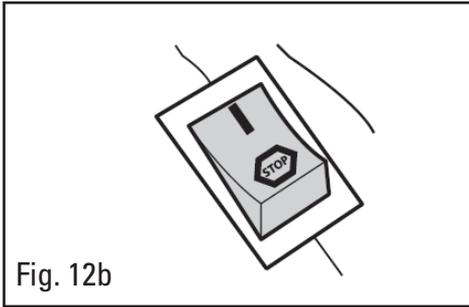


Fig. 12b

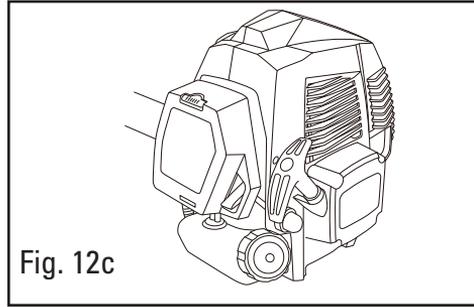


Fig. 12c

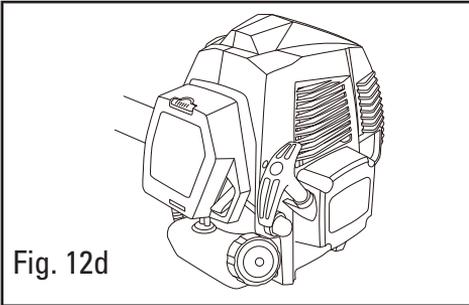


Fig. 12d

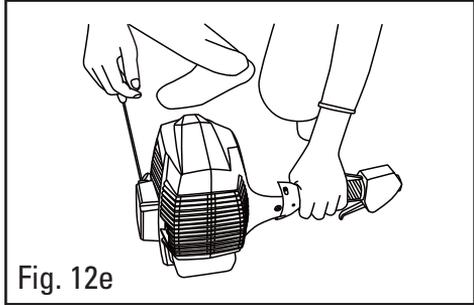


Fig. 12e

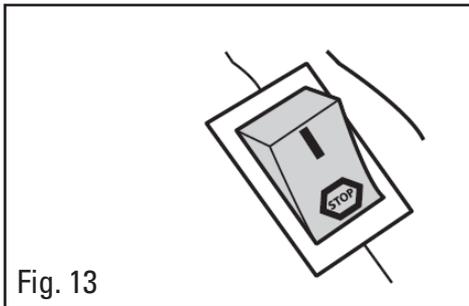


Fig. 13

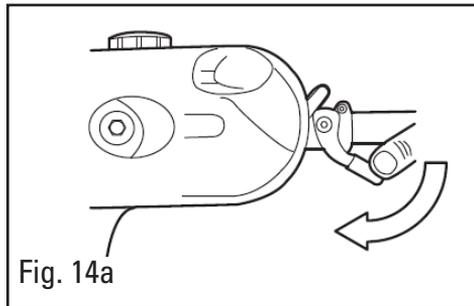


Fig. 14a

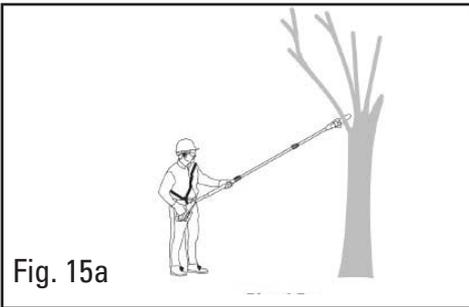


Fig. 15a

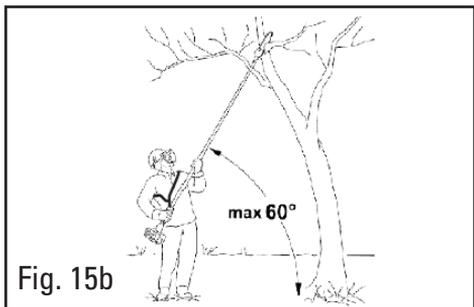


Fig. 15b

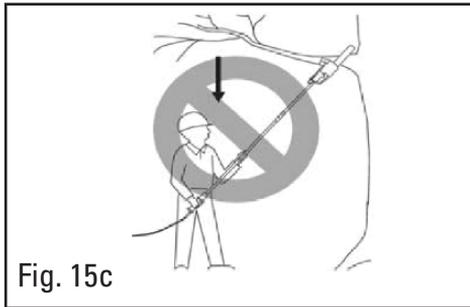


Fig. 15c

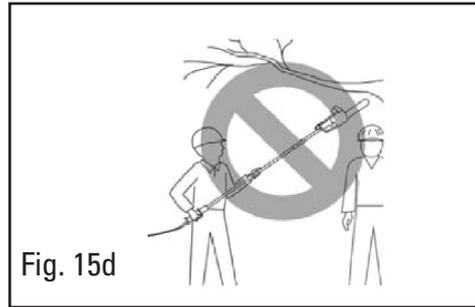


Fig. 15d

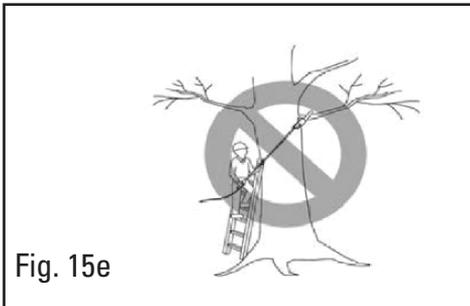


Fig. 15e

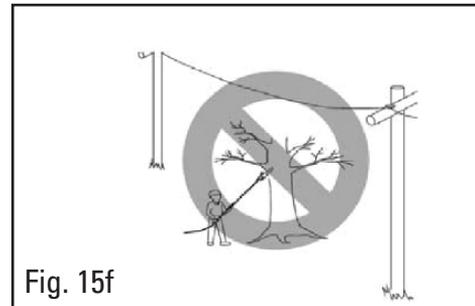


Fig. 15f

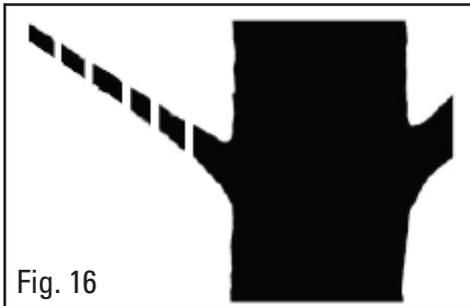


Fig. 16

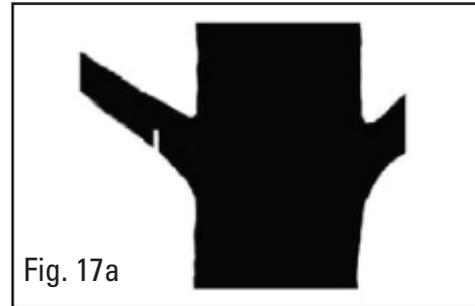


Fig. 17a

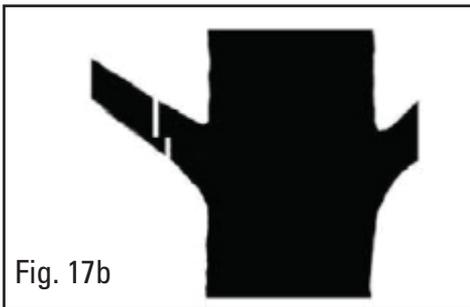


Fig. 17b

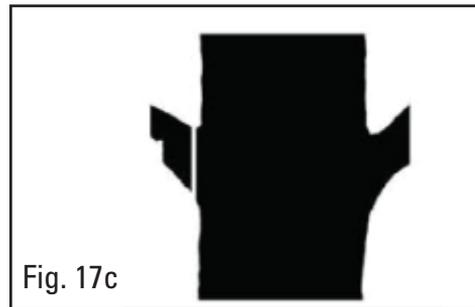
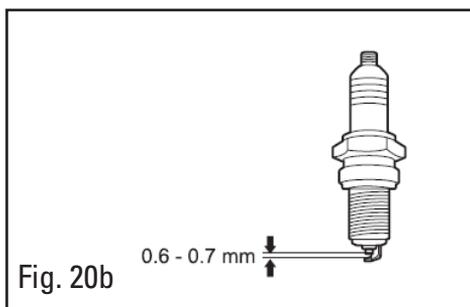
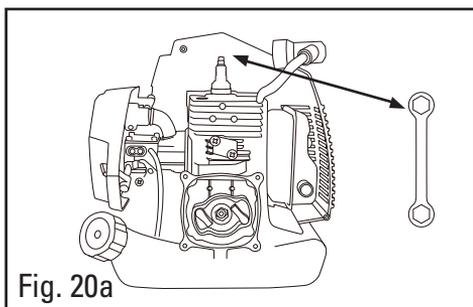
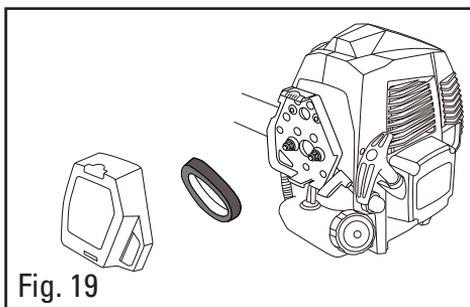
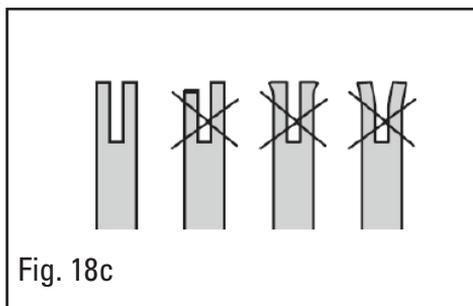
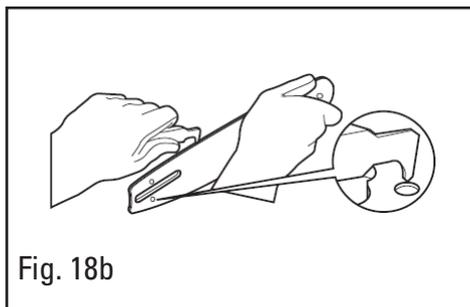
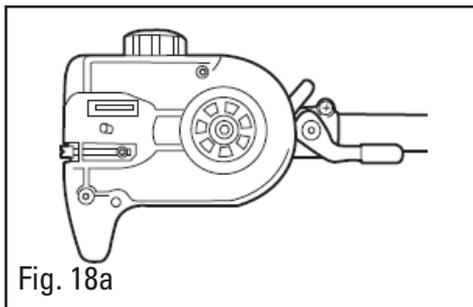


Fig. 17c



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**Attention ! Lisez attentivement ces instructions avant d'utiliser cet outil. Assurez-vous que vous connaissez les commandes et que vous êtes en mesure d'utiliser correctement la machine. Suivre ces instructions, vous permettra de réduire les risques d'incendies, d'électrocution et de blessures graves.**

## SYMBOLES



Avertissement



Lisez le mode d'emploi



Conformité avec les normes de sécurité pertinentes



Portez une protection auditive



Portez une protection oculaire



Portez une protection respiratoire



Portez un casque de sécurité !



Porter une protection faciale !



Portez des gants de sécurité



Portez des chaussures de protection



Portez des vêtements de protection



Pour éviter tout risque d'électrocution, n'utilisez pas l'appareil dans des endroits humides ou mouillés



Les objets expulsés par le produit peuvent toucher l'utilisateur ou les personnes présentes.



Assurez-vous toujours de maintenir les personnes et animaux domestiques à une distance de sécurité lorsque le produit est en service. En général, les enfants ne doivent pas se rapprocher de la zone où se trouve le produit. Distance minimale à respecter : 15 m.



Méfiez-vous des câbles électriques, assurez-vous de maintenir une distance à au moins 15 m.



Risque d'incendie/matériaux inflammables



Surface chaude, ne pas toucher. Les hautes températures sur les surfaces du produit et les pièces structurales peuvent entraîner des brûlures en cas de contact. L'appareil peut rester chaud pendant une longue période après utilisation !



Cet appareil produit des fumées d'échappement nocives. Si l'appareil n'est pas utilisé correctement, ces fumées

d'échappement peuvent entraîner une intoxication, une perte de conscience voire la mort!

Attention! Éteignez le produit et débranchez le fil de la bougie avant tout montage, nettoyage, réglage, maintenance, stockage ou transport.

N'utilisez qu'un mélange d'essence/huile dans des proportions de 40:1. N'utilisez aucun autre mélange, quelles que soient ses proportions. Avant tout remplissage de carburant, éteignez l'appareil et laissez-le refroidir.



Les flammes nues sont interdites dans la zone de travail, autour de l'appareil et à proximité de matériaux inflammables!



Ne fumez pas dans la zone de travail, autour de l'appareil et à proximité de matériaux inflammables!



Direction correcte des dents de coupe



Emplacement de la poignée de démarrage : tirer vers le haut



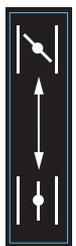
Remplissez le réservoir d'huile de chaîne



Ne touchez pas le dispositif de coupe avant qu'il soit entièrement arrêté.



Niveau de puissance sonore garanti



Pendant le démarrage à froid, réglez le levier du starter sur et fermez le levier.  
Pendant le démarrage à chaud, réglez le levier du starter sur ouvrez le levier.

**ATTENTION!** Cet appareil produit un champ électromagnétique pendant son fonctionnement! Ce champ peut, sous certaines circonstances, interférer avec des implants médicaux passifs ou actifs!

Afin de réduire le risque de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux porteurs d'implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant avant toute utilisation de cet appareil!

### Utilisation conforme

Cette machine est conçue exclusivement pour scier du bois, par exemple des troncs d'arbres, des branches, des planches, etc.

Le fabricant n'acceptera aucune responsabilité si elle est utilisée à d'autres fins ou si des modifications y sont apportées.

Reportez-vous également aux consignes de sécurité, aux instructions de montage et d'utilisation ainsi qu'aux directives générales sur la prévention des accidents.

### Utilisation

1. Ce produit ne doit pas être utilisé à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été prévu. Les réglementations nationales peuvent restreindre l'usage de cette machine.
2. L'utilisation de ce produit demande un minimum de conditions physiques, veuillez vous assurer que vous êtes physiquement et mentalement apte à réaliser le travail en toute sécurité. N'utilisez pas la machine si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence d'alcool ou d'autres drogues.
3. Faites attention à votre position, utilisez toujours le harnais fourni et maintenez votre dos droit à chaque instant. Veillez à ne pas réaliser des sessions trop longues. Prenez des pauses régulièrement pour rester concentré et garder un contrôle total du produit.
4. Assurez-vous de conserver une bonne adhérence au sol et un bon équilibre pendant l'opération. Assurez-vous de maintenir une position de sûreté pendant toute l'utilisation du produit. N'utilisez

**F**

jamais l'appareil en vous tenant sur des escaliers ou une échelle.

5. Portez toujours des chaussures et des pantalons longs pendant l'opération. N'utilisez pas le produit lorsque vous portez des sandales. Portez des lunettes de protection.

6. Inspectez soigneusement la zone où le produit doit être utilisé et retirez tous les objets pouvant être jetés par le produit.

7. Avant d'utiliser le produit et après la chute ou d'autres impacts, vérifiez s'il y a des signes d'usure ou de dégâts et réparez-les.

8. N'utilisez jamais le produit avec des protections endommagées ou sans protections.

9. Maintenez vos mains et vos pieds loin du mécanisme de coupe à tout moment et surtout lorsque vous allumez le moteur.

10. Ne laissez jamais les enfants ou des personnes qui ne connaissent pas les instructions utiliser le produit.

11. Arrêtez toute utilisation du produit si des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux domestiques sont à proximité.

12. Utilisez uniquement le produit en plein jour ou avec un bon éclairage artificiel.

- Arrêtez le moteur avant de nettoyer ou de réaliser un déblocage,

- d'effectuer une vérification, une maintenance ou un travail sur l'appareil,

- de régler la position de travail du dispositif de coupe,

- de laisser l'appareil sans surveillance.

13. Veillez à ce que l'appareil soit correctement placé en position de travail avant de démarrer le moteur.

14. Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez toujours à ce que la position de travail soit sûre et sécurisée.

15. N'utilisez pas le produit si le dispositif de coupe est endommagé, si les lames ou les bords sont excessivement usagés.

16. Afin de réduire les risques d'incendie, maintenez le moteur et le silencieux sans débris, feuilles mortes et lubrifiant en excès.

17. Veillez toujours à ce que toutes les poignées et les protections soient installées lors de l'utilisation du produit. N'essayez jamais d'utiliser un

appareil incomplet ou un appareil ayant subi des modifications non autorisées.

18. Utilisez toujours vos deux mains pour tenir un appareil équipé deux poignées.

19. Soyez toujours attentif à ce qui vous entoure et restez vigilant quant aux dangers éventuels, qui seraient masqués par le bruit de l'appareil.

20. Veillez toujours à ce que les ouvertures de ventilation ne contiennent aucun débris.

21. Le moteur ne doit pas fonctionner avec une vitesse de rotation excessive. Le fonctionnement du moteur avec une vitesse de rotation excessive augmente le risque de blessure.

Les pièces qui affectent la vitesse de rotation ne doivent pas être modifiées ou remplacées.

23 Contrôlez régulièrement les fuites ou les traces d'abrasion dans le circuit de carburant, comme les tuyaux poreux, les pinces détachées ou manquantes et les dommages sur le réservoir ou sur le bouchon du réservoir. Tous les défauts doivent être réparés avant d'utiliser l'appareil.

### Recul



**ATTENTION !** Méfiez-vous du recul ! Le recul généré par les lames peut provoquer à une perte de contrôle du produit et entraîner des blessures graves ou mortelles sur l'opérateur ou toute personne se trouvant à proximité ! Restez attentifs, car les reculs de rotation ou de blocage peuvent être à l'origine de dangers opérationnels et de la plupart des accidents !

a). Le recul est le mouvement brusque du produit vers l'arrière ou vers le haut lorsque la chaîne (au bout de la barre de chaîne) entre en contact avec une bûche ou du bois, ou lorsque la chaîne est bloquée. b). Lorsque le recul survient, le produit réagit de manière imprévisible et peut causer de graves blessures sur l'opérateur ou sur les personnes présentes.

c). Une préparation au dit recul permettra de réduire ou supprimer tout effet de surprise. La surprise peut être à l'origine de nombreux accidents.

d). Veuillez lire attentivement tous les avertissements de sécurité et les consignes

d'utilisation avant d'essayer d'utiliser ce produit.

Pour éviter le recul :

- Ne jamais travailler avec une chaîne desserrée, trop tendue ou usée
- Assurez-vous que la chaîne est bien aiguisée
- Ne travaillez jamais avec le bout de la barre de guidage
- Maintenez toujours l'outil fermement avec les deux mains
- Toujours utiliser une chaîne garantissant un faible recul
- Réalisez une tension efficace de la chaîne

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ DE L'ÉLAGUEUR

1. Veillez à ne pas réaliser des sessions trop longues. Prenez des pauses régulièrement pour rester concentré et garder un contrôle total du produit. Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'appareil peut provoquer de graves blessures.
2. Tenez éloignées toutes les parties de corps de la chaîne de tronçonneuse. N'enlevez pas les déchets de coupe et ne tenez pas le feuillage à tailler si la chaîne de tronçonneuse est en mouvement. Veillez à ce que l'interrupteur soit en position d'arrêt avant de remédier à un bourrage. Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'appareil peut provoquer de graves blessures.
3. Tenez l'outil électrique par les poignées isolées, car la chaîne de scie peut entrer en contact avec des câbles cachés. Une chaîne de tronçonneuse en contact avec un fil sous tension peut sous tension toute pièce métallique exposée au produit et pourrait provoquer une électrocution de l'opérateur.
4. Tenez éloignées toutes les parties de corps de la chaîne de tronçonneuse lorsque le produit est en cours de fonctionnement. Avant de démarrer le produit, assurez-vous que la chaîne de tronçonneuse n'est pas en contact avec quoi que ce soit. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de ce produit peut entraîner l'enchevêtrement de vos vêtements ou de votre corps avec la chaîne de tronçonneuse.
5. Tenez toujours le produit avec votre main droite sur la poignée arrière et votre main gauche sur la

poignée avant. Le maintien du produit avec une configuration de main inversée peut augmenter le risque de blessures corporelles et ne doit jamais être effectué.

6. Portez des lunettes de sécurité et une protection auditive. D'autres équipements de protection pour la tête, les mains, les jambes et les pieds sont recommandés. Des vêtements de protection adéquats réduiront les possibilités de blessures corporelles générées par les projections de débris ou suite aux contacts accidentels avec la chaîne de tronçonneuse.
7. N'utilisez pas le produit dans un arbre. L'utilisation du produit dans un arbre peut entraîner des blessures corporelles.
8. Gardez toujours de bons appuis et utilisez le produit uniquement lorsque vous êtes debout sur une surface fixe, sûre et plane. Des surfaces glissantes ou instables telles que des échelles peuvent entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle du produit.
9. Lorsque vous coupez une branche sous tension, faites attention, car celle-ci peut se redresser. Lorsque la tension de la branche est relâchée, celle-ci peut frapper l'opérateur et/ou jeter le produit qui serait alors hors de contrôle.
10. Soyez particulièrement prudent lors de la coupe de broussailles et d'arbres jeunes. Les tiges peuvent se coincer dans la chaîne de tronçonneuse et vous fouetter ou vous déséquilibrer.
11. Portez le produit par la poignée avant, le produit doit être éteint et éloigné de votre corps. Lors du transport ou de l'entreposage du produit, utilisez toujours la housse. Une manipulation correcte du produit réduira les probabilités de contact accidentel avec la chaîne de tronçonneuse en mouvement.
12. Suivez les instructions pour lubrifier, tendre la chaîne et changer les accessoires. Une chaîne trop tendue ou trop lubrifiée peut soit casser ou provoquer plus de reculs.
13. Conservez les mains sèches et propres. Les mains grasses et graisseuses sont glissantes et peuvent entraîner une perte de contrôle.
14. Couper uniquement du bois. N'utilisez pas le produit pour des opérations différentes de celles prévues. Par exemple : ne l'utilisez pas

## F

pour la découpe de matériaux de construction en plastique, de maçonnerie ou tout type de matériaux autres que du bois. L'utilisation de l'appareil pour des opérations différentes de celles prévues peut provoquer des situations dangereuses.

15. Respectez les réglementations nationales et locales. Les réglementations nationales et locales de votre pays interdisent peut-être d'utiliser cette machine.

16. Coupez les branches par sections.

17. Méfiez-vous des positions de fonctionnement dangereuses et faites attention à ne pas être frappé par des branches qui tombent ou par celles qui rebondissent après avoir rebondi au sol.

18. Soyez vigilant vis-à-vis des lignes électriques aériennes. N'utilisez pas le produit dans un rayon de 10 m de câbles électriques.

19. N'utilisez jamais le produit dans des zones sans visibilité.

### Préparation

1. Cet appareil peut provoquer des blessures graves. Lisez attentivement les instructions avant toute manipulation, préparation, maintenance, ou tout démarrage et arrêt de la machine. Familiarisez-vous avec toutes les commandes et l'utilisation conforme de l'appareil.

2. Ne laissez jamais les enfants utiliser ce produit.

3. Évitez toute utilisation en présence d'autrui, notamment des enfants.

4. Portez des vêtements adaptés ! Ne portez pas de vêtements trop larges ou de bijoux, qui pourraient être happés par des pièces mobiles. L'utilisation de gants robustes, de chaussures antidérapantes et de lunettes de protection est recommandée.

5. Faites particulièrement attention lors de la manipulation du carburant. Le carburant est inflammable et les vapeurs sont explosives.

Les consignes suivantes sont à respecter.

- N'utilisez qu'un conteneur homologué.

- Ne retirez jamais le bouchon du réservoir de carburant ou n'ajoutez jamais de carburant si la source d'alimentation est en marche. Laissez le moteur et l'échappement refroidir avant le remplissage de carburant.

- Ne pas fumer. Lorsque vous manipulez le

carburant ou lorsque vous démarrez cette machine.

- Ne remplissez jamais le carburant en intérieur ou dans des espaces confinés .

- Ne stockez jamais l'appareil ou un conteneur de carburant à l'intérieur, là où il existerait une flamme nue, comme par exemple à proximité d'un chauffe-eau.

- Si du carburant est renversé, ne démarrez pas l'appareil, déplacez-le loin de la surface de renversement avant de le démarrer.

- Remplacez toujours le bouchon du réservoir de carburant et serrez-le fermement après le remplissage.

- Manipulez le carburant à l'extérieur uniquement.

6. Si le mécanisme de coupe touche un objet étranger ou si le produit démarre en faisant un bruit ou une vibration anormale, coupez la source d'alimentation et laissez la machine s'arrêter.

Débranchez le câble de la bougie d'allumage et procédez ensuite comme suit :

- Inspectez l'appareil à la recherche de dégâts,

- Vérifiez les pièces mobiles et resserrez-les si nécessaire.

- Les pièces endommagées doivent être réparées ou remplacées par des pièces aux caractéristiques équivalentes.

7. Portez une protection auditive !

### Pièces détachées

#### A. Unité principale

1. Capot avant

2. Câble de la bougie d'allumage

3. Levier de starter

4. Amorçage

5. Boîte du filtre à air

6. Bouchon du réservoir de carburant

7. Poignée de démarrage

8. Harnais

9. Protection de la hanche

10. Clip de sécurité

11. Protège-jambe

12. Pince

13. Broche de verrouillage

14. Bouton de verrouillage

15. Poignée auxiliaire

16. Unité de contrôle

17. Poignée
18. Gâchette d'accélérateur
19. Allumer/éteindre l'appareil
20. Interrupteurs d'accélération
21. Extension de la perche

## B. Fixation d'élagage

1. Bouchon du réservoir d'huile de la chaîne
2. Housse
3. Écrou de blocage
4. Rondelle élastique
5. Pivot
6. Chaîne de tronçonneuse
7. Barre de guidage
8. Levier de verrouillage
9. Embrayage
10. Pignon d'entraînement
11. Broche de tension
12. Vis de tension
13. Boulon
14. Port d'huile
15. Couvercle de la barre de guidage
16. Arbre d'élagage

## C. Outils

- C1 : Clé à bougie  
 C2 : Tournevis  
 C3 : Clé hexagonale 4 mm  
 C4 : Bouteille de mélange  
 C5 : clé hexagonale

## INSTRUCTIONS DE MONTAGE



**ATTENTION !** Faites attention avec les petites pièces qui sont enlevées lors de l'assemblage ou lorsque vous effectuez des réglages. Assurez-vous de ne pas les perdre.

### 1. ASSEMBLAGE DE LA POIGNÉE AUXILIAIRE

1). Desserrez les vis extérieures pré-assemblées sur la poignée auxiliaire (A15).

**REMARQUE :** Il y a des trous sur le côté inférieur de l'arbre supérieur, au-dessus de la pince pour ajuster la position de la poignée.

2). Alignez le protège-jambe (A11) avec la vis sur l'un des trous de l'arbre et insérez la vis plus courte dans le trou. Serrez-le avec le tournevis cruciforme.

3). Placez la poignée sur l'arbre et fixez-la avec les vis les plus longues. Serrez-les avec la clé hexagonale (C3). (Voir la figure 1)

## 2. FIXATIONS



**ATTENTION !** Lisez attentivement toutes les instructions ! Ne démarrez pas le produit tant qu'il n'est pas complètement assemblé ! Portez toujours des gants lors de l'assemblage ! Assemblez l'accessoire approprié pour chaque utilisation.

**REMARQUE :** Ce produit peut être utilisé avec différentes têtes de coupe pour différentes utilisations. Suivez les étapes d'assemblage de chaque utilisation.

### 1). Fixation de l'extension de la perche

**REMARQUE :** Utilisez l'extension de la perche uniquement avec la fixation de l'élagueur (B).

- a). Retirez le capuchon de protection de l'extension de la perche (A21).
- b). Alignez l'extension (A21) avec la pince (A12) afin que le trou de l'extension soit orienté vers la broche de verrouillage. (Voir la figure 2a)
- c). Retirez la broche de verrouillage (A13) et insérez l'extension (A21) dans la pince (A12). Relâchez la broche de verrouillage et assurez-vous qu'elle s'engage dans le trou. (Voir la figure 2b)
- d). Fixez la connexion en serrant le bouton de verrouillage (A14) dans le sens des aiguilles d'une montre. (Voir la figure 2c)

## 3. FIXATION D'ÉLAGAGE

### 1). Fixation de l'extension/Arbre d'élagage

a). Montez l'arbre d'élagage (B16) directement sur l'arbre supérieur si aucune fixation de l'extension n'est requise.

b). Installez la fixation de l'extension sur l'arbre supérieur si nécessaire, puis ajustez l'arbre

d'élagage à la fixation de l'extension.

## 2). Chaîne et barre de guidage

a). Utilisez uniquement la barre de guidage (B7) et la chaîne de tronçonneuse (B6) en fonction des données techniques du produit.



**ATTENTION !** Utilisez toujours une chaîne de tronçonneuse à faible recul ou une chaîne de tronçonneuse qui répond aux exigences de faible recul ! Une chaîne de tronçonneuse standard (une chaîne sans plaque de protection réduisant les reculs) ne doit être utilisée que par un opérateur professionnel expérimenté ! Néanmoins, une chaîne de tronçonneuse à faible recul n'élimine pas complètement le problème de recul ! Une chaîne à faible recul ou chaîne « sécurisée » ne doit jamais être considérée comme une protection complète contre les blessures ! La barre de guidage et la chaîne ne peuvent être réglées que si le moteur est arrêté.

- b). Placez le produit sur une surface plane appropriée avec le couvercle (B2) vers le haut.  
 c). Desserrez l'écrou de blocage (B3) avec la clé à bougie (C1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et enlevez-la avec la rondelle élastique (B4) et le couvercle (B2). (Voir la figure 3a, 3b/d)  
 Assurez-vous que la broche de tension (B11) est réglée complètement à droite. Sinon, tourner la vis de tension (B12) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec le tournevis plat (C1). (Voir la figure 3c)  
 e). Faites passer la chaîne de tronçonneuse (B6) autour de la barre de guidage (B7). Faites glisser la chaîne dans la rainure autour de la barre de guidage. Faites attention à la direction de coupe.  
 f). Alignez la chaîne de tronçonneuse autour du pignon d'entraînement (B10) et placez un coin de la barre de guidage dans un espace du pignon. (Voir la figure 3d)



**ATTENTION !** La direction des lames de la chaîne de tronçonneuse doit être, comme indiqué par la flèche, sur la tête d'élagage !

- g). Assurez-vous que la broche de tension (B11) est insérée dans le trou inférieur de la barre de guidage. (Voir la figure 3e)  
 h). Reposer le couvercle (B2), la rondelle élastique (B4) et serrer légèrement l'écrou de blocage (B3). (Voir la figure 3f)

**REMARQUE :** La chaîne de tronçonneuse (B6) n'a pas encore été tendue. Tendez de la chaîne comme décrit sous « Tension de chaîne de tronçonneuse ». Après avoir utilisé le produit pour env. 30 minutes, ajustez la chaîne.

## 3). Tension de chaîne de tronçonneuse

Vérifiez toujours la tension de la chaîne de tronçonneuse avant utilisation, après les premières coupures et régulièrement pendant l'utilisation, env. toutes les cinq coupes. Après l'opération initiale, les nouvelles chaînes peuvent s'allonger considérablement. Ceci est normal pendant la période d'interruption et l'intervalle entre les ajustements futurs s'allongera rapidement.



**ATTENTION !** Éteignez le produit et débranchez le câble de la bougie d'allumage avant de régler la tension de la chaîne de tronçonneuse !

Les rebords de la chaîne de scie sont tranchants. Portez toujours des gants de protection lorsque vous manipulez la chaîne. Maintenez toujours une tension adéquate de chaîne ! Une chaîne relâchée augmente les risques de recul ! Une chaîne libre peut sauter hors de la rainure de la barre de guidage ! Cela peut nuire à l'opérateur et endommager la chaîne ! Une chaîne relâchée entraînera une usure rapide de la chaîne, de la barre de guidage et du pignon.



Si la chaîne est trop serrée provoquera une surcharge du moteur, ce qui engendrera des dégâts, et une tension insuffisante peut provoquer un déraillement de la chaîne, alors qu'une chaîne correctement serrée offre les meilleures caractéristiques de coupe et une durée de vie prolongée ! La durée de vie de la chaîne dépend principalement de la lubrification et de la

tension adéquate de la chaîne !

- a). Soulevez le bout de la barre de guidage (B7) et maintenez-la alors que vous ajustez la tension.
- b). Tournez la vis de tension (B12) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les courroies de la chaîne ne touchent que le bord inférieur de la barre de guidage (B7). (Voir la figure 4a)
- c). Vérifiez la tension de la chaîne en utilisant une seule main pour soulever la chaîne de tronçonneuse (B6) par rapport au poids du produit. La tension de la chaîne correcte est obtenue lorsque la chaîne de tronçonneuse peut être soulevée d'env. 2 à 4 mm de la barre de guidage (B7) au centre. (Voir la figure 4b, 4c)
- d). Tournez l'écrou de blocage (B3) pour resserrer complètement le couvercle (B2).

#### 4). Remplissage lubrification de la chaîne



**ATTENTION !** Le produit n'est pas rempli d'huile de chaîne. Il est essentiel de remplir le produit avec de l'huile de chaîne avant de l'utiliser ! Ne faites jamais fonctionner le produit sans huile à chaîne, cela entraînera des dommages considérables !



L'utilisation de la chaîne de tronçonneuse à sec ou avec une quantité d'huile de chaîne trop faible réduira l'efficacité de coupe, la durée de vie du produit et provoquera une usure rapide la chaîne de tronçonneuse et de la barre de guidage qui surchaufferont ! Une quantité d'huile de chaîne trop faible provoque une décoloration de la fumée et de la barre ! Une lubrification adéquate de la chaîne de tronçonneuse pendant les opérations de coupe est essentielle pour minimiser les frottements avec la barre de guidage !

- a). Réglez le produit sur n'importe quelle surface appropriée avec le bouchon du réservoir d'huile de la chaîne (B1) vers le haut. (Voir la figure 5a)
- b). Dévissez et retirez le capuchon du réservoir (B1), puis ajoutez le lubrifiant dans le réservoir. Nous recommandons l'utilisation d'une huile de chaîne respectueuse de l'environnement et

spécifiquement destinée à ce produit.

- c). Utilisez un entonnoir adapté avec un filtre pour éviter l'introduction de débris dans le réservoir, ainsi que pour éviter les débordements. Ne mettez pas trop de liquide et laissez environ 5 mm d'espace libre du côté le plus bas pour permettre au carburant de se dilater. (Voir la figure 5b)
- d). Essuyez tout le carburant renversé avec un chiffon doux et remplacez le bouchon du réservoir de carburant (B1).

**REMARQUE :** Éliminez toujours le lubrifiant, les huiles usagées et les objets pollués conformément aux directives locales.

#### Vérification

Vérifiez la lubrification de la chaîne avant chaque utilisation.

**REMARQUE :** Ce produit est équipé d'un système automatique de lubrification ! Le système de vidange délivre automatiquement la quantité d'huile appropriée dans la barre et sur la chaîne ! La vérification de la lubrification requiert le démarrage du moteur. Vérifiez que le produit doit être entièrement assemblé et que toutes les instructions doivent être lues.

- a). Assurez-vous que la barre de guidage (B7) et la chaîne de tronçonneuse (B6) sont en place lorsque vous vérifiez le niveau d'huile. b). Démarrez le moteur, faites tourner l'outil à puissance moyenne et vérifiez si l'huile de la chaîne est au niveau indiqué sur la figure. (Voir la figure 5c)

#### 5. CARBURANT ET HUILE MOTEUR

Ce produit est équipé d'un moteur à 2 temps, le réservoir de carburant et d'huile est combiné et il est essentiel de remplir un mélange d'essence et d'huile avant d'utiliser ce produit. Respectez les spécifications techniques définissant le type de carburant et d'huile moteur appropriés.



**ATTENTION !** Ce produit n'est pas fourni avec un mélange d'essence et d'huile dans le moteur ! Avant d'utiliser ce produit, il est essentiel de le remplir de carburant !



**ATTENTION!** Le carburant et l'huile sont très inflammables ! Les vapeurs exploseront si elles sont en contact avec le feu !

Assurez-vous qu'il n'y a aucune flamme autour du produit ! Ne fumez pas en remplissant le carburant et l'huile !

- 1). Placez l'appareil sur une surface stable et plate. Nous recommandons de placer une feuille ignifuge sous l'appareil.
- 2). Mélangez une essence sans plomb de qualité normale et une huile moteur de qualité pour les moteurs à 2 temps refroidis à l'air dans un récipient approprié.
- 3). Ratio de mélange recommandé pour l'essence : huile 40:1. (Voir la figure 6a)
- 4). Dévissez et retirez le bouchon du réservoir d'essence (A6). 5). Remplir correctement le mélange d'huile/essence dans le réservoir à l'aide d'un entonnoir (NON FOURNI) équipé d'un filtre pour éviter que des débris entrent dans le réservoir. Ne le remplissez pas trop.
- Laissez un minimum de 5 mm d'espace entre le haut du carburant et le bord intérieur du réservoir pour permettre une expansion. (Voir la figure 5b)
- 6). Évitez de renverser du liquide ou de remplir excessivement le réservoir.
- 7). Essuyez tout le carburant renversé avec un chiffon doux et replacez le bouchon du réservoir de carburant (A6).
- 8). Éliminez toujours le carburant, l'huile usée et les objets souillés conformément aux réglementations locales (consulter la section « Protection de l'environnement »).

**REMARQUE :** L'essence et l'huile se détériorent avec le temps. Il peut être difficile de démarrer le moteur si vous utilisez de l'essence conservée depuis plus de 30 jours. À la fin de la saison, il est conseillé de ne remplir le réservoir qu'avec le strict nécessaire pour tondre la pelouse afin que tout le carburant soit utilisé avant l'entreposage de l'appareil. Videz le mélange restant du réservoir lorsque vous stockez le produit pendant plus de 30 jours.

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

### 1. AMORÇAGE

Appuyez sur l'amorce (A4) 6 fois lorsque vous démarrez le produit avec un moteur froid. N'appuyez pas sur l'amorce pour le démarrage à chaud. (Voir la figure 7)

### 2. LE DÉMARREUR

Tirez sur la poignée de démarrage (A7) pour lancer le moteur. (Voir la figure 8)



**ATTENTION!** Ne relâchez pas brusquement la poignée de démarrage ! Maintenez bien la poignée au retour !

### 3. HARNAIS

Le harnais (A8) aide l'opérateur à porter ce produit.



**ATTENTION!** Toujours attacher le produit au harnais. Ne le transportez pas à la main !

- 1). Pour retirer le harnais de la boucle, ouvrez le clip de fixation (A10).
- 2). Placez le harnais sur votre épaule gauche, en traversant la poitrine et le dos. Le clip de fixation doit être positionné sur la hanche droite. (Voir la figure 9)
- 3). Réglez la longueur du harnais (A8) de sorte que le crochet soit à environ 15 cm sous votre taille. Attachez le harnais au produit en utilisant le clip de fixation et en vous assurant que l'angle de la tête de coupe soit parallèle à la surface découpée.

**ATTENTION!** Toujours attacher le produit au harnais. Ne le portez pas uniquement à la main.

4). En cas d'urgence, tirez la corde du mécanisme de déverrouillage rapide. La barre de verrouillage métallique sera automatiquement détachée du clip de sécurité en raison du poids de la machine, et la machine tombera. (Voir la figure 10b)

#### 4. POIGNÉE AUXILIAIRE

Réglez la position et l'angle de la poignée auxiliaire (A15) sur l'arbre supérieur.

- 1). Desserrez les boulons sur la poignée auxiliaire (A15) et réglez la position. (Voir la figure 11)
- 2). Ensuite, serrez les boulons.

#### 5. DÉMARRAGE ET ARRÊT

- 1). Vérifiez que le produit ainsi que les accessoires ne sont pas endommagés avant chaque utilisation. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé ou s'il présente une quelconque usure.
- 2). Vérifiez que les accessoires, les protections de sécurité et les lames sont correctement fixés.
- 3). Tenez toujours le produit par sa poignée. Gardez les poignées au sec pour assurer une bonne prise en main.
- 4). Veillez à ce que les ventilations soient toujours dégagées et propres. Nettoyez-les si nécessaire avec une brosse douce. Des ventilations bloquées peuvent entraîner une surchauffe et endommager le produit.
- 5). Éloignez immédiatement le produit si vous êtes perturbé pendant que vous travaillez ou si d'autres personnes entrent dans la zone d'opération. Attendez toujours que le produit se soit totalement arrêté avant de le déposer.
- 6). Veillez à ne pas réaliser des sessions trop longues. Prenez des pauses régulièrement pour rester concentré et garder un contrôle total du produit. Éteignez toujours le moteur si vous faites une pause ou si vous vous rendez dans une autre zone.
- 7). Il est nécessaire de changer régulièrement les positions de travail.

Ce produit se contrôle à l'aide la poignée de commande. Pour l'opération, trois étapes sont nécessaires :

Tout d'abord, le contacteur d'allumage (A19) doit être placé dans sa position « I ». Ensuite, le verrouillage des gaz (A20) doit être enclenché pour désengager la gâchette de l'accélérateur. Enfin, appuyez sur la gâchette de l'accélérateur (A18). (Voir la figure 12a)

#### 1). Mise en route

- a). Placez l'appareil sur une surface stable et plate. Assurez-vous que la pièce jointe utilisée ne touche pas le sol ou un objet.
- b). Réglez l'interrupteur de marche-arrêt (A19) sur la position « I ». (Voir la figure 12b)
- c). Si le moteur est froid, déplacez le levier du starter (A3) sur la position « CLOSE »  et abaissez l'amorçage (A4) 6 fois jusqu'à ce que le carburant soit visible. (Voir la figure 12c)
- d). Si le moteur est chaud, déplacez le levier du starter (A3) sur la position « OUVERTE » , n'appuyez pas sur l'amorçage. (Voir la figure 12d)
- e). Maintenez le produit stable et tenez fermement la poignée du démarreur de recul (A7). Répétez l'opération jusqu'à ce que le moteur démarre. (Voir la figure 12e)



**ATTENTION !** Assurez-vous que la lame de coupe ne touche pas le sol ou d'autres objets lors du démarrage du produit !

Laissez la corde démarrage revenir lentement et contrôlez-la après chaque action !

- f). Laissez le produit tourner au ralenti pendant 10 à 15 secondes pour le laisser chauffer. Déplacez le levier du starter (A3) sur sa position « OPEN » une fois que le moteur est chaud.
- h). Une fois que le moteur fonctionne correctement, soulevez soigneusement le produit et maintenez-le solidement par ses poignées.

**REMARQUE :** Pendant que le moteur tourne au ralenti, la lame de coupe ne doit pas bouger. Contactez un technicien qualifié si vous pensez que la lame de coupe se déplace.

#### 2). Utilisation

- a). Appuyez sur le verrouillage de l'accélérateur (A20), maintenez-le en position, puis appuyez sur la gâchette de l'accélérateur (A18) pour engager la fixation.
- b). Relâchez la gâchette de l'accélérateur (A18), cet outil sera réglé pour tourner au ralenti.

### 3). Arrêt

a). Relâchez la gâchette de l'accélérateur (A18) et laissez le produit fonctionner au ralenti pendant 10 à 15 secondes. b). Réglez-le l'interrupteur de marche-arrêt (A19) sur la position d'arrêt « STOP ». (Voir la figure 13)



**ATTENTION !** Pour un arrêt d'urgence, réglez le contacteur d'allumage (A19) sur La position « STOP ».



**ATTENTION !** La pièce de fixation continuera à bouger pendant un certain temps, même après que le moteur ait été éteint ! Attendez que la pièce de fixation s'arrête complètement avant de poser le produit sur le sol !

### 6. Réglage de l'angle

Ajustez l'angle de fixation continuellement pour tenir compte de la croissance de la plante.

a). Appuyez sur le levier de verrouillage (B8) vers le bas et maintenez-le en position. (Voir la figure 14a)  
b). Réglez la tête d'élagage sur la position requise, puis relâchez le levier de verrouillage (B8).



**ATTENTION !** Assurez-vous que le levier de verrouillage revient à sa position initiale ! Pour vérifier si le levier de déverrouillage est correctement engagé, essayez de déplacer la tête d'élagage ! Il sera peut-être impossible d'ajuster l'angle !

### 7. Élagage

a). Maintenez toujours le produit fermement avec les deux mains sur la surface antidérapante et utilisez le harnais (A8).  
N'utilisez jamais ce produit avec une seule main. (Voir la figure 15a)  
b). Maintenez une prise en main ferme avec vos pouces et les doigts encerclant les poignées. Une adhérence ferme vous aidera à réduire le recul et à maintenir le contrôle du produit.  
c). Maintenez toujours le produit à un angle de maximum de 60 ° par rapport au sol. Ceci est nécessaire pour garantir une utilisation sûre. (Voir

la figure 15b)

d). Ne vous tenez jamais debout directement sous la branche que vous sciez. Des débris inattendus pourraient tomber. Positionnez-vous toujours hors de l'angle de chute des branches. (Voir la figure 15c)

e). Assurez-vous que personne n'est positionné près de l'extrémité du produit et à une distance de sécurité de la zone de travail. Maintenir une distance minimale de 10 m par rapport à celle des personnes présentes. (Voir la figure 15d)



**ATTENTION !** Ne montez jamais dans un arbre pour l'élaguer ! Ne montez pas sur une échelle, plateforme ou sur des bûches, dans n'importe quelle position qui pourrait vous faire perdre l'équilibre ou le contrôle du produit ! Lors de l'élagage des arbres, il est important de ne pas faire la coupe à ras à côté de la branche principale ou du tronc avant d'avoir fini de couper la branche pour réduire le poids ! Cela empêche de décaper l'écorce de la branche principale !  
f). Ne montez jamais sur une échelle ou tout autre type de support instable pendant l'utilisation du produit. Les positions instables peuvent provoquer des accidents. (Voir la figure 15e)



**ATTENTION !** Ce produit n'a pas été conçu pour fournir une protection contre les chocs électriques en cas de contact avec des câbles électriques aériens ! Par conséquent, n'utilisez pas le produit à proximité de câbles électriques ou de câbles de lignes téléphoniques. Gardez une distance d'au moins 10 m par rapport aux câbles électriques. (Voir la figure 15f)  
g). Utilisez le produit uniquement avec des pieds sécurisés. Tenez le produit à droite de votre corps.  
h). Ne faites pas fonctionner le produit avec les bras entièrement tendus, n'essayez d'élaguer des zones difficiles à atteindre.  
i). Maintenez fermement le produit lorsque vous l'utilisez. N'appuyez pas sur le produit, laissez le dispositif de coupe faire le travail, en utilisant les poignées antidérapantes pour appliquer une pression de levier minimale.  
j). Faites attention lorsque vous arrivez à la fin de la coupe. Le poids du produit peut changer de façon

inattendue. Des accidents peuvent survenir et blesser vos jambes et vos pieds. Retirez toujours le produit d'une coupe de bois pendant son fonctionnement.

**REMARQUE** : La chaîne doit fonctionner à pleine vitesse avant d'entrer en contact avec le bois.

### 8. Découpage des branches fines

Les branches fines peuvent être découpées avec une seule coupe. Pour éviter que la branche ne glisse et ne cède, la branche devra être coupée en plusieurs morceaux. (Voir la figure 16)

### 9. Découpage des branches épaisses

Lors de la coupe de branches plus épaisses, trois coupes sont nécessaires comme indiqué ci-dessous :

- a). Coupez d'abord la branche inférieure à celle que vous avez l'intention de couper. La coupe devra être réalisée du tiers à la moitié de la branche. (Voir la figure 17a)
- b). Coupez la branche d'en haut, à l'extérieur de l'endroit où la branche doit être sciée. (Voir la figure 17b)
- c). Enfin, coupez la souche avec une coupe propre de haut en bas. (Voir la figure 17c)
- d). Vous voudrez peut-être sceller la coupe avec un composé approprié.

**REMARQUE** : Retirez régulièrement les branches situées sur le sol afin d'éviter les dangers de trébuchements. Vérifiez le niveau de carburant et remplissez le réservoir si nécessaire. Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le de la source d'alimentation lorsque vous n'utilisez plus le produit.

### 10. APRÈS L'UTILISATION

- 1). Éteignez le produit, laissez le moteur refroidir, puis retirez le fil de la bougie d'allumage.
- 2). Contrôlez, nettoyez et rangez le produit comme cela est expliqué dans le chapitre suivant.

## Entretien et rangement

F

1. L'entretien inadéquat, l'utilisation de composants de remplacement non conformes, l'élimination ou la modification de composants de sécurité entraînera des problèmes pouvant causer des blessures et des dégâts matériels.
2. Lorsque l'appareil est immobilisé pour une réparation, une inspection ou un entreposage, coupez la source d'alimentation, débranchez le connecteur de la bougie d'allumage et veillez à ce que toutes les pièces en mouvement de l'appareil soient totalement arrêtées. Laissez l'appareil refroidir avant de l'inspecter, de le configurer, etc.
3. Conservez toujours le produit et le carburant en veillant à ce qu'il n'y ait aucun risque de fuite ou que des émanations entrent en contact avec les étincelles ou avec les flammes nues provenant d'équipements électriques, de moteurs, de relais/interrupteurs, de chaudières, etc. Laissez toujours refroidir le produit avant de l'entreposer.
4. Maintenez les produits inutilisés hors de portée des enfants.
5. N'utiliser que les pièces de rechange et accessoires recommandés par les fabricants.
6. Lors du transport ou de l'entreposage du produit, utilisez toujours les protections.
7. Installer correctement votre produit lors du transport dans un véhicule pour éviter tout renversement, déversement de carburant et endommagement du produit.
8. Pour de plus longues périodes de stockage ou de transport, les réservoirs de carburant et d'huile doivent être vidés. Éliminez les déchets de carburant et d'huile dans une station-service ou un centre local équipés d'installations pertinentes.
9. Entretenez bien votre outil, ses protections et la lame en bon état pour garantir son bon fonctionnement.

Nettoyez le produit régulièrement. Enlevez les débris après chaque utilisation et avant le stockage.  
Un nettoyage régulier et approprié aidera à assurer une utilisation sûre et à prolonger la durée de vie du produit.  
Inspectez le produit avant chaque utilisation pour vérifier qu'aucune pièce n'est usée ou

endommagée. Ne l'utilisez pas si vous trouvez des pièces cassées ou usées.



**ATTENTION !** Éteignez toujours le produit, laissez-le refroidir et débranchez le câble de la bougie avant d'effectuer des travaux d'inspection, de maintenance et de nettoyage !



**ATTENTION !** Effectuez uniquement des réparations et travaux de maintenance en respectant les instructions de ce manuel ! Toute autre opération doit être effectuée par un spécialiste qualifié !



**ATTENTION !** Portez des gants de sécurité lorsque vous travaillez sur les têtes de fixation et à proximité ! Utilisez les outils appropriés pour enlever les débris, par exemple une brosse ou un bâton de bois ! N'utilisez jamais vos mains nues !

1. Suivez toutes les instructions d'entretien susmentionnées. Nettoyez le produit comme décrit ci-dessus.
2. Rangez le produit et ses accessoires dans un endroit sec, à l'abri du froid et bien ventilé.
3. Rangez toujours le produit dans un endroit inaccessible aux enfants. La température de stockage idéale est comprise entre 10 et 30 °C.
4. Nous vous recommandons d'utiliser l'emballage d'origine pour stocker le produit ou de le recouvrir d'un drap ou de le ranger dans une armoire appropriée pour le protéger de la poussière.

### NETTOYAGE GÉNÉRAL

**REMARQUE :** N'utilisez pas de produits chimiques, alcalins, abrasifs ou autres détergents agressifs ou des désinfectants pour nettoyer ce produit, car ils risquent de nuire à ses surfaces.

1. Nettoyez le produit avec un chiffon légèrement humide et du savon doux. Utilisez un pinceau pour les zones difficiles à atteindre.
2. Nettoyez les bouches d'aération après chaque utilisation avec un chiffon et une brosse.
3. Retirez les saletés persistantes avec de l'air à haute pression (max. 3 bars).
4. Vérifiez que des pièces ne sont pas usées ou

endommagées. Remplacez les pièces usées si nécessaire ou contactez un centre de service autorisé pour le réparer avant de réutiliser le produit.

### ENTRETIEN DE LA BARRE DE GUIDAGE ET LA CHAÎNE DE TRONÇONNEUSE

#### 1. LA BARRE DE GUIDAGE

La plupart des problèmes de barre de guidage peuvent être évités simplement en entretenant bien le produit.

Le remplissage incorrect et les réglages non standard de la coupe et le calibrage de profondeur sont les causes de la plupart des problèmes de barre de guidage, entraînant principalement une usure inégale. Au fur et à mesure que la barre s'abîme de manière inégale, les rails s'élargissent, ce qui peut provoquer un frottement de la chaîne et compliquer la réalisation de coupes droites.

Si la barre de guidage est insuffisamment lubrifiée et que le produit est utilisé avec une chaîne de tronçonneuse trop serrée, la barre s'usera plus rapidement. Pour minimiser l'usure de la barre, il est conseillé d'entretenir la barre de guidage ainsi que la chaîne de tronçonneuse.

- 1). Démontez la barre de guidage et la chaîne de tronçonneuse en inversant la procédure d'assemblage.
- 2). Vérifiez que le port d'huile (B14) n'est pas colmaté et nettoyez-le si nécessaire pour assurer une lubrification appropriée de la barre de guidage et de la chaîne de tronçonneuse pendant le fonctionnement. Utilisez un fil mou suffisamment petit pour l'insérer dans le trou de décharge d'huile. (Voir la figure 18a)

**REMARQUE :** L'alimentation en huile peut être vérifiée facilement. Si l'alimentation en huile se fait correctement, la chaîne sera automatiquement huilée quelques secondes après le démarrage du produit. Votre produit est équipé d'un système automatique de lubrification !

- 3). Vérifiez le pignon d'entraînement (B10). S'il est usé ou endommagé après avoir été mis à rude épreuve, faites-le remplacer par un agent de service autorisé.

- 4). Nettoyez les résidus des rails sur la barre de guidage (B7) à l'aide d'un tournevis, d'un couteau à mastic, d'une brosse métallique ou d'un autre outil similaire. Cela permettra le maintien de l'alimentation d'huile et une lubrification appropriée de la barre de guidage (B7) et de la chaîne de tronçonneuse (B6). (Voir la figure 18b)
- 5). Contrôlez l'usure du rail de la barre de guidage : Maintenez un réglet (à bord droit) à côté de la barre de guidage et des « plaques latérales de coupe ». S'il existe un espace entre le réglet, la barre de guidage et le rail de la barre de guidage, c'est normal. S'il n'y a pas d'espace (le réglet touche le côté de la barre de guidage), le rail de la barre de guidage est usé et doit être remplacé par un autre du même type. (Voir la figure 18c)
- 6). Tournez la barre de guidage de 180 ° pour permettre une usure uniforme, cela vous permettra de prolonger la durée de vie de la barre de guidage (B7).
- 7). Vérifiez que la chaîne de tronçonneuse n'est pas usée et qu'elle n'est pas endommagée. Remplacez-la si nécessaire. L'utilisateur expérimenté peut affûter une chaîne de tronçonneuse mal aiguisée (voir la section « Aiguiser la chaîne de tronçonneuse » ci-dessous).
- 8). Remontez la chaîne de tronçonneuse (B6) et la barre de guidage (B7) comme décrit dans « Assemblage ».

### FILTRE À AIR

1. Inspectez régulièrement le filtre à air. Nettoyez-le au moins toutes les 25 heures ou remplacez-le par un nouveau si nécessaire.
2. Ouvrez le boîtier du filtre à air. Tapez le filtre sur une surface stable afin d'enlever la poussière. Utilisez de l'air haute pression (max. 3 bars) pour enlever la poussière persistante. (Voir la figure 19)
3. Appliquez une petite quantité d'huile dans le filtre pour de meilleures performances. Enlevez l'excédent d'huile et placez le filtre dans le boîtier.
4. Fermez le boîtier du filtre à air.

### RÉSERVOIR DE CARBURANT

1. Videz le réservoir d'essence lorsque vous stockez le produit pendant 30 jours, afin d'éviter que le carburant ne se détériore.
2. Dévissez et retirez le bouchon du réservoir d'essence (A6) et utilisez une pompe à carburant appropriée pour vider le carburant dans un récipient approprié.

### FILTRE À ESSENCE

Le réservoir d'essence de ce produit est équipé d'un filtre situé à l'extrémité du tuyau de carburant. Dirigez-vous vers un centre de service autorisé ou vers une personne qualifiée similaire pour le contrôler et, si nécessaire, le remplacer régulièrement.

### BOUGIE D'ALLUMAGE

**REMARQUE !** Le moteur utilise une bougie d'allumage L8RTC avec un espacement d'électrode 0,6 à 0,7 mm. Utilisez une pièce de rechange appropriée et remplacez-le une fois par an.

1. Inspectez la bougie d'allumage au moins toutes les 25 heures ou avant le stockage à long terme sur 30 jours si l'utilisation n'a pas été intensive. Nettoyez ou remplacez la bougie si nécessaire.
2. Débranchez le câble de la bougie (A2). Desserrez la bougie d'allumage avec la clé à bougie (C5) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-la soigneusement. (Voir la figure 20a)
4. Vérifiez si la bougie d'allumage est endommagée ou encrassée. La couleur de l'électrode doit être marron.
5. Enlever les débris de l'électrode avec une brosse douce, évitez les nettoyages agressifs de l'électrode.
6. Séchez la bougie avec un chiffon doux si elle est recouverte de carburant.
7. Vérifier l'écart de la bougie d'allumage, il devrait être de 0,6 à 0,7 mm (voir la figure 20b).
8. Remplacer par une nouvelle bougie si l'électrode ou l'isolation est endommagée.
9. Lors du remplacement de la bougie d'allumage, vissez-la d'abord à la main, puis serrez-la légèrement avec la clé à bougie.

F



**ATTENTION !** Ne serrez pas trop fort la bougie pour éviter de l'endommager !

## ENGRENAGE BISEAUTÉ

L'engrenage biseauté est rempli de graisse. Demandez à un centre de service autorisé ou à une personne qualifiée similaire de vérifier la quantité régulièrement et de remettre la graisse appropriée si nécessaire.

## CARBURATEUR

Le carburateur est pré-réglé par le fabricant. Si vous devez apporter des modifications, contactez un centre de service autorisé ou une personne qualifiée. N'essayez pas d'effectuer les réglages par vous-même.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### GÉNÉRALITÉS

Type de moteur:

SI34, 2 temps à refroidissement par air

Volume du moteur: 26 cc

Puissance max. du moteur, en kW 0,75 kW

Vitesse max. du moteur 12 500 tr/min

Vitesse de ralenti du moteur 3000 /min

Vitesse d'engagement de l'embrayage 4430 /min

Volume du réservoir de carburant 400 ml

Type de carburant sans plomb

Type d'huile moteur Huile pour moteur 2 temps

Ratio du mélange d'huile et du carburant 40:1

Écart de la bougie d'allumage 0,6 à 0,7 mm

Poids net (sans la lame et avec les réservoirs vides) env. 6,0 kg

### ÉLAGUEUR

Réservoir d'huile de la chaîne 150 ml

Vitesse de la chaîne de tronçonneuse 28 m/s

Longueur de coupe max 230 mm

Longueur de la barre de guidage 305 mm

Attaches de la chaîne 9,525 mm (3/8 »)

Calibrage de chaîne (épaisseur des liaisons de transmission) 1,27 mm (3/0,050 »)

Pignon d'entraînement (dents et attaches)

7 dents x 9,525 mm (3/8 »)

### Niveau de bruit

Niveau de pression acoustique  $L_{pA}$ : 80,4 dB (A)

Incertitude 3 dB (A)

Niveau de puissance acoustique mesuré  $L_{WA, av}$  100,4 dB (A)

Incertitude 3 dB (A)

Niveau de puissance acoustique garanti  $L_{WA}$  114 dB (A)

Vibration  $a_{hv}$ : 10,220m/s<sup>2</sup>

Incertitude 1,5 m/s<sup>2</sup>

La valeur de vibrations déclarées a été mesurée conformément à une méthode d'essais normalisés et elle peut être utilisée pour comparer cet outil à d'autres.

La valeur de vibrations déclarées peut être également utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



**ATTENTION !** Les valeurs de vibration émises pendant une utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer de la valeur totale déclarée, selon la façon dont est utilisé l'outil. Identifiez les mesures de sécurité pour protéger l'opérateur, elles sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les étapes d'un cycle d'utilisation, telles que les temps d'immobilisation de l'outil, les temps d'attente et les temps de marche).

Le niveau d'intensité du son peut dépasser 85 dB (A) et des mesures de protection auditive sont nécessaires.

### RÉPARATION

Ce produit ne contient aucune pièce pouvant être réparée par le consommateur. Contactez un spécialiste qualifié pour le réparer.

### TRANSPORT

1. Éteignez toujours le produit et débranchez le câble de la bougie d'allumage avant de le transporter !

2. Fixez les protections de transport pour le mécanisme de coupe du taille-haie télescopique, la lame à broussailles et l'élagueur.
3. Portez toujours le produit par la poignée.
4. Protégez l'appareil contre les chocs et les vibrations qui pourraient se produire lors d'un transport en véhicule.
5. Attachez l'appareil pour éviter qu'il ne glisse ou qu'il tombe.

### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

1. Les déchets ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères. Veuillez recycler dans les installations pertinentes. Consultez votre mairie ou votre magasin local pour obtenir des conseils sur le recyclage.
2. Les carburants, les huiles, les mélanges d'essence et d'huile, ainsi que les objets usagés tels que les chiffons imbibés d'essence n'appartiennent pas aux déchets ménagers. Éliminez tous les huiles conformément aux directives locales et déposez-les dans un centre de recyclage.
3. L'appareil est livré dans un emballage qui le protège contre d'éventuels dommages lors du transport. Conservez son emballage jusqu'à être sûr que toutes les pièces ont été fournies et que l'appareil fonctionne correctement. Ensuite, recyclez l'emballage.



**ATTENTION !** N'utilisez jamais d'eau pour éteindre un produit en feu. Le combustible en feu doit être éteint avec des agents d'extinction prévus à cet effet. Nous vous recommandons de garder un extincteur approprié à portée de main dans votre zone d'opération !

### RISQUE RÉSIDUEL



**ATTENTION !** Même si vous utilisez cet appareil conformément aux dispositions de sécurité préconisées, il existera toujours des risques de dégâts ou de blessures. Les dangers suivants, liés à la structure et à la conception de cet appareil, peuvent se présenter :

1. Les vibrations émises si l'appareil est utilisé trop longtemps, manipulé de façon incorrecte ou mal entretenu peuvent être nocives pour votre santé.
2. Les blessures et dégâts de votre propriété en raison d'accessoires cassés ou de l'impact soudain d'objets cachés pendant l'utilisation.
3. Risque de blessures et dégâts matériels causés par des objets volants.
4. Si vous touchez des surfaces chaudes, vous risquez de vous brûler.

## DÉPANNAGE

**ATTENTION!** Les dysfonctionnements suspects sont souvent dues à des problèmes pouvant être évités par l'utilisateur. Par conséquent, vérifiez le produit en suivant les instructions de cette section. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.

**ATTENTION!** Effectuez uniquement les étapes décrites dans ces instructions ! Tous les autres travaux d'inspection, de maintenance et de réparation doivent être effectués par un centre de service agréé ou un spécialiste qualifié, si vous ne parvenez pas à résoudre le problème par vous-même !

Problème	Cause possible	Correction de failles
Le moteur ne démarre pas	Pas assez d'essence dans le réservoir d'essence	Ajoutez du carburant
	L'amorçage n'a pas été effectué lors du démarrage à froid	Appuyez sur l'amorçage et recommencez
	L'amorçage a été pressé lors du démarrage à chaud	Bougie d'allumage sèche.
	Bougie d'allumage humide.	Bougie d'allumage sèche
	Bougie d'allumage endommagée.	Remplacez la bougie d'allumage
	Câble de la bougie d'allumage desserré	Attachez-le correctement
Le moteur s'arrête	Pas assez d'essence dans le réservoir d'essence	Ajoutez du carburant
	Le dispositif de coupe est bloqué	Enlevez l'objet à l'origine du blocage
Performances de coupe insatisfaisantes	La lame de coupe est mal aiguisée/ endommagé	Demandez à un spécialiste de l'affiner ou de la remplacer
	Le matériel de coupe dépasse la capacité	Découpez uniquement les matériaux en fonction de la capacité du produit
Vibration/bruit excessif ou échappement	Le dispositif de coupe est mal aiguisé/ endommagé	Remplacez-le
	Les boulons/écrous sont desserrés	Serrez les boulons/écrous
	L'essence/l'huile utilisée n'est pas la bonne	Videz l'essence/l'huile inutilisée et remplissez le réservoir avec l'essence/huile appropriée

# Original Declaration of Conformity



Matrix GmbH  
Postauer Str. 26  
D-84109 Wörth/Isar  
Germany  
Fax: +49 (0) 8702/45338 98  
E-Mail: info@matrix-direct.net

**(GB)** hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article

**(GR)** Δήλωση συμμόρφωσης  
GR δηλώνει την παρακάτω συμμόρφωση κάτω από την Οδηγία της Ε.Ε. και τα στάνταρ του παρακάτω άρθρου

**(F)** déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article

## Petrol pole saw /SPS-750

- |                                     |                     |                                     |                       |
|-------------------------------------|---------------------|-------------------------------------|-----------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | 2006/42/EC          | <input type="checkbox"/>            | 2002/96/EC            |
| <input checked="" type="checkbox"/> | 97/68/EC_2012/46/EC | <input type="checkbox"/>            | R&TTED 1999/5/EC      |
| <input type="checkbox"/>            | 93/68/EEC           | <input checked="" type="checkbox"/> | 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input checked="" type="checkbox"/> | 2014/30/EU          | <input type="checkbox"/>            | 95/54/EC              |

EN ISO 11680-1; EN ISO 14982; EN ISO 11806-1; EN ISO 10517  
Geräuschemission 2000/14/EC, Anhang III & 2005/88/EC, Garantierter Schallleistungspegel:  
 $L_{WA}=114$  dB (A), Benannte Stelle, Name und Anschrift der beteiligten Stelle: TÜV SÜD Product Service GmbH Ridlerstr. 65, 80339 München. 0123 EG-Baumusterprüfverfahren gemäß Anhang IX der EG-Richtlinie 2006/42/EG. Zerti kat-Nr.: M6A 16 08 61303 118

The technical documentation is kept by our authorized representative:  
Matrix GmbH  
Postauer Str. 26  
D-84109 Wörth / Isar  
Germany

Wörth/Isar, den 25.04.2017  
Art.-Nr.: 604.100.030

Joachim Lichtl (Geschäftsführer)

# GARANTIE

## GB Guarantee

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials.

The warranty period is 24 months and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material faults, will be rectified by our after-sales service staff.

The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be fitted. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing.

This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of

products. In the event of interference with modifications to the appliance by unauthorised persons, the warranty will be rendered void.

Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear

are excluded from the guarantee.

Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts.

The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee.

For a guarantee claim, only use the original packaging.

That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing.

Please send us the appliances post-paid or request a Freeway sticker.

Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid.

The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear.

If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales centre below:

Subject to change without prior notice.

210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD

www.stanleytools.co.uk

Tel: +44 (0)1753 511234

Fax: +44 (0)1753 512365

## GR Εγγύηση

Αυτό το μηχάνημα είναι ένα προϊόν ποιότητας. Είναι σχεδιασμένο σε συμμόρφωση με τα σύγχρονα τεχνικά πρότυπα και κατασκευασμένο με καλά και ποιοτικά υλικά.

Η περίοδος εγγύησης είναι 24 μήνες και ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς που επιβεβαιώνεται από την απόδειξη αγοράς. Κατά το χρόνο της εγγύησης όλα τα λειτουργικά προβλήματα παρόλο την καλή λειτουργία του μηχανήματος και τα οποία προκύπτουν από ελαττώματα του εργαλείου θα επισκευάζονται από το εξουσιοδοτημένο σέρβις μας.

Η εγγύηση καλύπτει τη επισκευή και την αλλαγή ελαττωματικών μερών με καινούρια ανταλλακτικά χωρίς χρέωση. Τα παλιά ανταλλακτικά θα ανήκουν σε εμάς. Η αλλαγή ανταλλακτικών ή η επισκευή του μηχανήματος δεν θα παρατείνουν το χρόνο εγγύησης ούτε σηματοδοτούν την εκκίνηση καινούριου χρόνου εγγύησης για το μηχάνημα. Δεν θα ξεκινάει καινούριος χρόνος εγγύησης για ανταλλακτικά τα οποία τοποθετούνται. Δεν μπορούμε να δώσουμε εγγύηση για ζημιές και ελαττώματα του μηχανήματος που έχουν προκύψει από υπερφόρτωση, ακατάλληλη χρήση και σέρβις.

Αυτό ισχύει και για την μη συμμόρφωση στις οδηγίες χρήσης και της εγκατάστασης ανταλλακτικών και αξεσουάρ που δεν περιλαμβάνονται στην γκάμα των προϊόντων μας.

Σε περίπτωση αλλαγών ή ρυθμίσεων του μηχανήματος από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό η εγγύηση παύει να ισχύει.

Παρακαλούμε να μας στείλετε τα μηχανήματά σας έχοντας πληρώσει τα μεταφορικά.

Δυστυχώς δεν θα μπορέσουμε να παραλάβουμε μηχανήματα που δεν έχουν πληρωμένα τα μεταφορικά τους.

Η εγγύηση δεν καλύπτει τα αναλώσιμα ανταλλακτικά.

Εάν θέλετε να παραγγείλετε ανταλλακτικά, να αναφέρετε προβλήματα ή να ζητήσετε την εγγύηση σας παρακαλώ επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

Antheon 6, Koropi

19400 Athens

GR

www.nikolaoutools.gr

Tel: 210 9753757

Fax: 0030 210 9737423

## F GARANTIE

Cet appareil est un produit de qualité. Il a été conçu selon les connaissances techniques actuelles et construit soigneusement en utilisant une bonne matière première courante.

La durée de garantie est de 24 mois et commence à courir au moment de la remise qui doit être attestée en présentant le ticket de caisse, la facture ou le bon de livraison. Pendant la période de garantie, toutes les anomalies fonctionnelles sont éliminées par notre service après-vente résultant, malgré une manipulation correcte conformément à notre notice d'utilisation, d'un vice de matériel.

La garantie se déroule de façon à ce que les pièces défectueuses soient réparées gratuitement ou remplacées par des pièces impeccables, selon notre choix. Les pièces remplacées deviennent notre propriété. La réparation ou le remplacement de certaines pièces n'entraîne aucune prolongation de la durée de garantie ni une nouvelle garantie pour l'appareil. Les pièces de rechange montées n'ont pas de durée de garantie propre. Nous n'accordons aucune garantie pour des dommages et défauts sur les appareils ou leurs pièces découlant d'une trop forte sollicitation, d'une manipulation non conforme ou d'un manque d'entretien.

Cela vaut également en cas de non-respect de la notice d'utilisation ainsi que pour le montage de pièces de rechange et d'accessoires qui ne gurent pas dans notre gamme. En cas d'interventions ou de modifications de l'appareil effectuées par des personnes que nous n'avons pas mandatées, le droit à la garantie devient caduc. Les dommages résultant d'une manipulation non conforme, d'une surcharge ou d'une usure normale sont exclus de la garantie. Il sera remédié sans frais aux dommages dus à un défaut de fabrication ou

à un défaut sur le matériau par une réparation ou par le remplacement de l'appareil.

A condition que l'appareil soit rapporté non démonté et complet avec la preuve d'achat et le bon de garantie.

Pour faire fonctionner la garantie, utilisez exclusivement l'emballage original.

Nous vous assurons ainsi un fonctionnement rapide et sans problème de la garantie.

Veillez envoyer les appareils „ franco usine „ ou demandez un autocollant Freeway. Nous ne pouvons malheureusement pas accepter les expéditions non aranchies !

La garantie ne s'étend pas au pièces usées en raison d'une usure naturelle.

En cas de demande de garantie, de pannes, de demande de pièces de rechanges ou d'accessoires, veuillez vous adresser à la centrale du service après-vente ci-dessous :

Sous réserve de modifications.

**MSA INTERNATIONAL SA**

ZAE Robert Steichen

5, rue Bommel

L-4940 HAUTCHARAGE

Luxembourg

Tel : 00352 26 65 65

Email : info@msainternational.com

## Petrol pole saw /SPS-750

### GB WARRANTY

Purchased at: \_\_\_\_\_  
in (city, street): \_\_\_\_\_  
Name of customer: \_\_\_\_\_  
Street address: \_\_\_\_\_  
Postal code, city: \_\_\_\_\_  
Telephone: \_\_\_\_\_  
Date, signature: \_\_\_\_\_  
Fault description: \_\_\_\_\_

### GR Εγγύηση

Αγορασμένο στο: \_\_\_\_\_  
Διεύθυνση (πόλη, οδός): \_\_\_\_\_  
Όνομα πελάτη: \_\_\_\_\_  
Διεύθυνση πελάτη: \_\_\_\_\_  
Ταχυδρομικός κώδικας, πόλη: \_\_\_\_\_  
Τηλέφωνο: \_\_\_\_\_  
Ημερομηνία, υπογραφή: \_\_\_\_\_  
Περιγραφή βλάβης: \_\_\_\_\_

### F GARANTIE

Acheté chez : \_\_\_\_\_  
à (ville, rue) : \_\_\_\_\_  
Nom de l'acheteur : \_\_\_\_\_  
Rue, N° : \_\_\_\_\_  
CP, ville : \_\_\_\_\_  
Téléphone : \_\_\_\_\_  
Date, signature : \_\_\_\_\_  
Description du défaut : \_\_\_\_\_